

The Greatest Thinkers

最伟大的思想家

主编 张世英 赵敦华



苏格拉底



On Socrates

[美] 霍普·梅 著

瞿旭彤 译



中华书局

最伟大的思想家

主编：张世英 赵敦华

On Socrates

苏格拉底

[美] 霍普·梅 著

瞿旭彤 译



中華書局

On Socrates, ISBN 981 - 240 - 761 - 8

First published in 2000 by Wadsworth, a division of Thomson Learning, United States of America. All Rights Reserved.

Authorized translation of the edition by Thomson Learning. No part of this book may be reproduced in any form without the express written permission of Thomson Learning and Zhong Hua Book Co. .

图书在版编目(CIP)数据

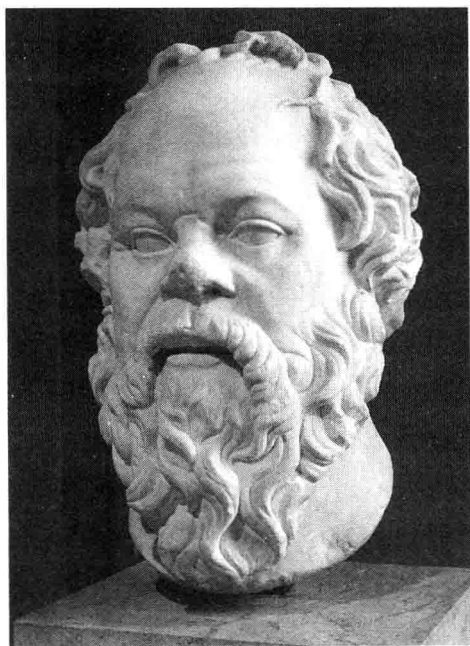
苏格拉底/(美)梅著;瞿旭彤译. -2版. -北京:中华书局,2014.1
(最伟大的思想家)

ISBN 978 - 7 - 101 - 09760 - 3

I. 苏… II. ①梅…②瞿… III. 苏格拉底(前469~前399) - 思想评论 - 通俗读物 IV. B502.231 - 49

中国版本图书馆CIP数据核字(2013)第249258号

-
- | | |
|-------|---|
| 书 名 | 苏格拉底 |
| 著 者 | [美]霍普·梅 |
| 译 者 | 瞿旭彤 |
| 丛 书 名 | 最伟大的思想家 |
| 责任编辑 | 申作宏 |
| 出版发行 | 中华书局
(北京市丰台区太平桥西里38号 100073)
http://www.zhbc.com.cn
E-mail:zhbc@zhbc.com.cn |
| 印 刷 | 北京市白帆印务有限公司 |
| 版 次 | 2002年5月北京第1版
2014年1月北京第2版
2014年1月北京第3次印刷 |
| 规 格 | 开本/880×1230毫米 1/32
印张4½ 字数83千字 |
| 印 数 | 11001 - 15000册 |
| 国际书号 | ISBN 978 - 7 - 101 - 09760 - 3 |
| 定 价 | 20.00元 |
-



苏格拉底

苏格拉底(Socrates)，前469—前399年，古希腊哲学家，西方哲学的奠基者，与柏拉图、亚里士多德被并称为“古希腊三贤”。出身贫寒，依靠学生奉献的学费维持生计，一生致力于探究善和真理。苏格拉底

的哲学生活最终触犯了雅典人，最后被判服毒就死。

苏格拉底的哲学首先是苏格拉底方法（诘问式），以提问的方式揭露对方提出的各种命题、学说中的矛盾，或从其回答中寻找漏洞加以击破，借此增长他们的知识和改进道德观念。

苏格拉底在哲学史上首倡了一种“心灵的转向”，把哲学从研究自然转向研究心灵和自我，建立了一种“知识即美德”的伦理思想体系，其中心是探讨人生的目的和善。相信追求哲学或智慧，才是人们最高的生活目的和至善的美德。

总 序

赵敦华

贺麟先生在抗战时期写道：“西洋哲学之传播到中国来，实在太晚！中国哲学界缺乏先知先觉人士及早认识西洋哲学的真面目，批评地介绍到中国来，这使得中国的学术文化实在吃亏不小。”^①贺麟先生主持的“西洋哲学名著翻译委员会”大力引进西方哲学，解放后商务印书馆出版的《汉译世界学术名著》的“哲学”和“政治学”系列以翻译引进西方哲学名著为主。20世纪80年代以来，三联书店、上海译文出版社、华夏出版社等大力翻译出版现代西方哲学著作，这些译著改变了中国学者对西方哲学知之甚少的局面。但也造成新的问题：西方哲学的译著即使被译

^① 贺麟：《当代中国哲学》，上海书店，1945年版，第26页。

为汉语，初学者也难以理解，或难以接受。王国维先生当年发现西方哲学中“可爱者不可信，可信者不可爱”，不少读者至今仍有这样体会。比如，有读者在网上说：“对于研究者来说，原著和已经成为经典的研究性著作应是最为着力的地方。但哲学也需要普及，这样的哲学普及著作对于像我这样的哲学爱好者和初学者都很有意义，起码可以避免误解，尤其是那种自以为是的误解。只是这样的书还太少，尤其是国内著作。”这些话表达出读者的迫切需求。

为了克服西方哲学的研究和普及之间隔阂，中华书局引进翻译了国际著名教育出版巨头汤姆森学习出版集团（现为圣智学习集团）的“华兹华斯哲学家丛书”（Wadsworth Philosophers）。“华兹华斯”是高等教育教科书的系列丛书，门类齐全，“哲学家丛书”是“人文社会科学类”中“哲学系列”的一种，现已出版 88 本。这套丛书集学术性与普及性于一体，每本书作者都是研究其所论述的哲学家的著名学者，发表过专业性强的学术著作和论文，在为本丛书撰稿时以普及和入门为目的，用概要方式介绍哲学家主要思想，要言不烦，而不泛泛而谈，特点和要点突出，文字简明通俗，同时不失学术性，或评论其是非得失，或介绍哲学界的争议，每本书后还附有该哲学家著作和重要二手研究著作的书目，供有兴趣读者作继续阅读之用。由于这些优点，这套丛书在国外是不可多得的哲学畅销书，不但是哲学教科书，而且是很多哲学业余爱好者的必读书。

“华兹华斯哲学家丛书”包括耶稣、佛陀等宗教创始

人，以及沃斯通克拉夫特、艾茵·兰德等文学家，还包括老子、庄子等中国思想家。中华书局在这套丛书中精选出中国人亟需了解的主要西方哲学家，以及陀思妥耶夫斯基、梭罗和加缪等富有哲理的文学家和思想家，改名为“世界思想家译丛”翻译出版。中华书局一向以出版中国思想文化典籍享誉海内外，这次引进翻译这套西文丛书，具有融汇中西思想的意义。现在越来越多的人认识到，在思想文化频繁交流的全球化时代，没有基本的西学知识，也不能真正懂得中华文化传统的精华，读一些西方哲学的书是青年学子的必修课，而且成为各种职业人继续教育的新时尚。中华书局的出版物对弘扬祖国优秀传统文化和引领时代风尚起到积极推动作用，值得赞扬和支持。

张世英先生担任这套译丛的主编，他老当益壮，精神矍铄，认真负责地选译者，审译稿。张先生是我崇敬的前辈，多年聆听他的教导，这次与他的合作，更使我受益良多。这套丛书的各位译者都是学有专攻的知名学者或后起之秀，他们以深厚的学养和翻译经验为基础，翻译信实可靠，保持了原书详明要略、可读性强的特点。

本丛书45册分两辑出版后，得到读者好评。我看到这样一些网评：“简明、流畅、通俗、易懂，即使你没有系统学过哲学，也能读懂”；“本书的脉络非常清晰，是一本通俗的入门书籍”；“集文化普及和学术研究为一体”；“要在一百来页中介绍清楚他的整个哲学体系，也只能是一种概述。但对于普通读者来说，这种概述很有意义，简单清晰

的描述往往能解决很多阅读原著中出现的误解和迷惑”，等等。

这些评论让我感到欣慰，因为我深知哲学的普及读物比专业论著更难写。我在中学学几何时曾总结出这样的学习经验：不要满足于找到一道题的证明，而要找出步骤最少的证明，这才是最难、最有趣的智力训练。想不到学习哲学多年后也有了类似的学习经验：由简入繁易、化繁为简难。单从这一点看，柏拉图学园门楣上的题词“不懂几何者莫入此门”所言不虚。我先后撰写过十几本书，最厚的有80、90万字，但影响最大的只是两本30余万字的教科书。我主编过七八本书，最厚的有100多万字，但影响最大的是这套丛中多种10万字左右的小册子。现在学术界以研究专著为学问，以随笔感想为时尚。我的理想是写学术性、有个性的教科书，用简明的思想、流畅的文字化解西方哲学著作繁琐晦涩的思想，同时保持其细致缜密的辨析和论证。为此，我最近提出了“中国大众的西方哲学”的主张。我自知“中国大众的西方哲学，现在还不是现实，而是一个实践的目标。本人实践的第一步是要用中文把现代西方哲学的一些片段和观点讲得清楚明白”。^①欣闻中华书局要修订再版这套译丛，并改名为《最伟大的思想家》，每本书都是讲得清楚明白的思想家的深奥哲理。我相信这

^① 详见拙文《中国大众的现代西方哲学》，《新华文摘》2013年第17期，第40页。

总 序

套丛书将更广泛地传播中国大众的西方哲学，使西方哲学融合在中国当代思想之中。

2013 年 10 月于北京大学蓝旗营

目 录

序 / 1

导论 / 4

1 谁是苏格拉底? / 8

苏格拉底：宗教改革家和腐蚀青年者? / 8

苏格拉底是雅典的政治威胁? / 11

苏格拉底问题 / 15

色诺芬论苏格拉底的宗教观点 / 20

柏拉图论苏格拉底的宗教观点 / 22

重新审视柏拉图和色诺芬 / 29

柏拉图对话录 / 30

2 苏格拉底的审判 / 44

柏拉图的《申辩篇》 / 44

早先的非正式指控 / 45

谁是自然主义者? / 47

谁是智者? / 48

“用较无力的论证驳倒较有力的证明” / 49

为什么苏格拉底既不是自然主义者，也不是智者？ / 51

新近的正式指控 / 58

3 苏格拉底方法 / 74

苏格拉底的诘问式 / 74

无知 / 80

4 省察之生活的目的 / 106

柏拉图的《克里同篇》 / 106

参考书目 / 125

序

本书讨论的是苏格拉底（Socrates）及其哲学的基本要点，涉及历史和哲学两个方面。就苏格拉底的哲学而言，我主要讨论苏格拉底方法，以及这种方法（及其结果）对自我认识、道德和人类幸福的重要性。不过，在历史性多于哲学性的第一章，读者还将了解到一些政治因素，这些常被忽视的政治因素可能对苏格拉底的受审起到了一定作用。另外，我还探讨了“苏格拉底问题”，即在阿里斯托芬（Aristophanes）、柏拉图（Plato）和色诺芬（Xenophon）互相矛盾的见证基础上如何确定谁是历史上真正的苏格拉底。这三位古典作家的描述，我们都将加以讨论，而且给出支持柏拉图见证的最为准确的一些理由。

第二章的主题是苏格拉底的受审及其申辩。在受审时，苏格拉底说出了两种对他的指控：早先的非正式指控和稍后的正式指控。在讨论苏格拉底的申辩和反驳时，我们还

会讨论这两种指控。在本章，我们还将了解到苏格拉底的生平、为什么他认为别人误解了他，以及为什么他为哲学生活辩护。

第三章讨论苏格拉底方法：诘问式（elenchos）。读者将了解，在反驳他人时，苏格拉底运用了三种不同的逻辑技巧：（1）证明某种信念的逻辑推论；（2）证明某人的信念不一致；（3）通过反例来反驳。柏拉图早期对话录的一些例子，向读者展示了苏格拉底是如何运用这些技巧的。诘问式的益处第三章也有所提及。读者将了解，诘问式能够使人消除错误的信念和信念设定的不一致，也能够使人改进其道德观念。我还会评论这些结果对人道德感知（moral perception）的益处，而且这个主题会延伸至第四章，并且涉及柏拉图的《克里同篇》（*Crito*）。

在第四章，苏格拉底和克里同关于苏格拉底逃跑的辩论，应被理解为他们之间的分歧更多地在于道德感知的差异，而不在于道德原则的区别。此外，读者将会看到，苏格拉底与克里同的辩论，改变了后者对苏格拉底逃跑是否正当的理解。其中，我们会讨论苏格拉底伦理学的一些重要特征，并简要地将之与我们的道德观作一下比较。

本书可以被单独阅读，也可以充当柏拉图对话录的补充读物。在每章的结尾都有复习题和讨论题，以方便课堂讨论和读者思考。若用本书进行教学，哲学导论课的课堂效果肯定不会差。因为，在书中，我讨论了苏格拉底哲学的特征——反驳的逻辑方法及其对人类理解和感知的影响，

而这正是哲学的一般特征。

为写作这本关于苏格拉底的小书，我得到了很多人的帮助。特别是尼古拉·史密斯（Nicholas Smith），从他那里我受益良多。与下列人士的交谈也使我受益非浅，他们是：彼得·阿斯奎斯（Peter Asquith）、埃里克·鲍尔斯和玛丽亚·鲍尔斯（Eric and Maria Boals）、贾森·埃伦伯格（Jason Ellenburg）、乔丹·林德伯格（Jordan Lindberg）、马可·麦克比兰（Mark McPherran）、乔·马丁（Joe Martin）、菲利普·梅（Philip May）、菲莉斯·门赫和迈克尔·门赫（Phyllis and Michael Muench）、保罗·纽菲尔德（Paul Neufeld）、纳丁·普拉-卡尔森（Nadine Pullar-Karlsen）、迈克尔·罗宋（Michael Russo）、乔·萨勒诺（Joe Salerno），以及我在密歇根州立大学和中密歇根大学的多位学生。最后，我把本书献给丹尼尔·克拉克（Daniel Kolak），因为他对哲学的热爱和献身，也因为他帮助我铭记应对哲学热爱和献身。

导论

虽然宣称自己根本没有智慧，苏格拉底却向西方世界具有讽刺性地提供了一些最为重要的关于人类处境的洞见。对于苏格拉底而言，令人痛苦且显而易见的是，大多数人对自己知道得很少。即使你，正舒舒服服读着这些文字的读者，也自以为比任何别人都更了解自己。和他人不一样，对自己的思想、信念、渴望和梦想，你有着直接的了解，因此你认为在内心状态方面你知道你自己。正是对于像你这样的人，苏格拉底将证明你（们）犯了多么严重的错误。苏格拉底宣称，除非过上一种省察的、哲学的生活，否则没有人可以开始知道自己。只有通过自我省察，人才能开始看到那些他错误地以为属己的思想、信念、渴望和梦想之后的东西。在这背后的认知状态中，活跃着只能通过哲学才能知道的其它东西。这正是你所是；知道这，就是知道你自己。这正是苏格拉底力图教导其同胞雅典人的，但

他却因为此种努力而被判以极刑。

倘若你了解苏格拉底的故事，那么你所了解的就是真正的忧伤和悲剧。苏格拉底指出人类问题的所在，而且终其一生来努力补救。他相信，虽然人不可能达到完全的智慧、不可能彻底知道自己，但只要努力，他就有可能知道自己很多。他还相信，假若粗略地瞥见自己真正的所是，人就可以减轻自身的痛苦。这正是苏格拉底在雅典的街头和集市所传布的信息。正是这信息，最终使得苏格拉底的同胞雅典人判处其极刑。

苏格拉底不仅仅给予了世人宝贵的道德洞见，而且还清晰地阐释了人类理性和思维所具有的力量。在讨论自己和他人道德上正当与否的观点时，苏格拉底运用和完善了逻辑技巧。在今天，这些同样的技巧不仅仅在哲学上，而且在法学和各科学学科上得以普遍应用。

在 20 世纪，虽然苏格拉底的逻辑技巧被普遍应用，但他的道德观点和关于人性的观点却并非如此。这非常不幸，苏格拉底对道德的本性有着如此重要的洞见，在今天却差不多都被遗忘了。被遗忘最严重的，主要是他对理性、感知和道德三者关系的看法。我们花了太久的时间才认识到苏格拉底、柏拉图和亚里士多德（Aristotle）早就认识到的东西，认识到我们对世界的感知必须以自己的观念和信念为中介，认识到我们对世界之道德维度的感知由于错误的信念和观念可能出错。

在一个道德相对主义和后现代主义盛行的时代，很多

人相信道德的真理在乎持有者的观点，而且相信每一个人都是正确的，没有一个人是错误的。苏格拉底的想法已然过时。苏格拉底相信有一个对所有人都有效的道德真理，而且谁不依照这真理生活，他的行为就会出错。苏格拉底不是相对主义者。但是，对于今天的许多人而言，苏格拉底的观念似乎是愚蠢的。有些人甚至认为，苏格拉底对信仰在人类理性中地位的重视是病态的，而且道德与理性无关。此外，即使有一个真理，它被思想，但却不可能被人类所理解。这种观念并不新鲜，它甚至在苏格拉底的时代即已存在。事实上，苏格拉底和他伟大的门徒柏拉图正是与这种观念相对抗的。他们给出了一种选择，对这种选择我们很少有人能够知其一二。这选择就是：有真理，这真理在你之中；要想知道这真理，人就需要省察自己和他人。

学习苏格拉底如何看待我们自己，这让人既觉得战战兢兢，又感觉极具刺激。与此相关的事情，看起来却如此直截了当地正确。因为，为了要省察和知道你自己，你不需要正规的教育或某种特殊训练，你只要能够自问一些关于自己道德看法的问题，就会理解你的回答意味着什么。的确，苏格拉底的选择如此直截了当，以致于一些雅典青年不仅理解了，而且试图教会自己的长辈。你将会知道，正是由于这个原因，苏格拉底被指控“腐蚀青年”。

如果你认识苏格拉底，他会仅仅因为你而提出问题，并向你证明你的回答揭示了一些神秘的、谜一般的事物。他会证明，你的回答乃是你所不知道的内心某事物的反映。